LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO
OCTOBER
2023

ISLAONLINE
Noticia Transparente di Gobierno

Diaranson 18 October 2023
Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4952



ARMA BO MES CU BALOR Y NO LAG'E GARA BO DI SORPRESA

Mamografia ta un herment vital den e proceso di cancer na pecho. Schedule esun di bo awe mes y duna prioridad na bo bienestar.

#closethecaregap



OCTOBER
LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO

LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO

OCTOBER
2023



Evelyn Wever-Croes
PROME MINISTER



Dia Nacional Contra Traficacion Di Hende

GOBIERNO DI ARUBA TA COMPROMETI PA COMBATI E CRIMEN AKI

Dia 18 di October ta Dia Nacional contra Traficacion di Hende. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa Gobierno ta para keto riba e tema aki pa conscientisa e comunidad tocante con pa combati e fenomeno aki.

Traficacion di hende lamentablemente ta algo cu por pasa na Aruba tambe y ningun ciudadano cu ta stima su pais, kier pa esaki pasa. Debi na nos cercania na paisnan na unda tin conflicto, e riesgo pa Aruba ta hopi mas grandi.

"Nos ta stima nos pais mucho hopi, y nos ta traha duro pa e pais aki bay dilanti pa laga algun hende cu kier haci e crimen aki, daña pa nos", Prome Minister a expresa.

Tambe internacionalmente e crimen aki por haci daño na nos economia, nos turismo, y p'esey ta hopi importante pa riba un fecha asina importante, para keto na esaki.

Traficacion di hende, miho conoci como sclavitud moderno, ta un violacion di derecho humano di hende y e ta responsabilidad di nos tur pa combati'e.

Gobierno di Aruba, desde comienso di gobernacion, ta pone hopi atencion na e topico di contrabanda y traficacion di hende pa den e forma ey yuda combati e fenomeno aki y duna atencion y sosten na e Coordinatiecentrum Mensenhandel Mensensmokkel Aruba (CMMA) pa nan eherce nan trabou.

Continuacion DIA NACIONAL TRAFICACION DI HENDE....





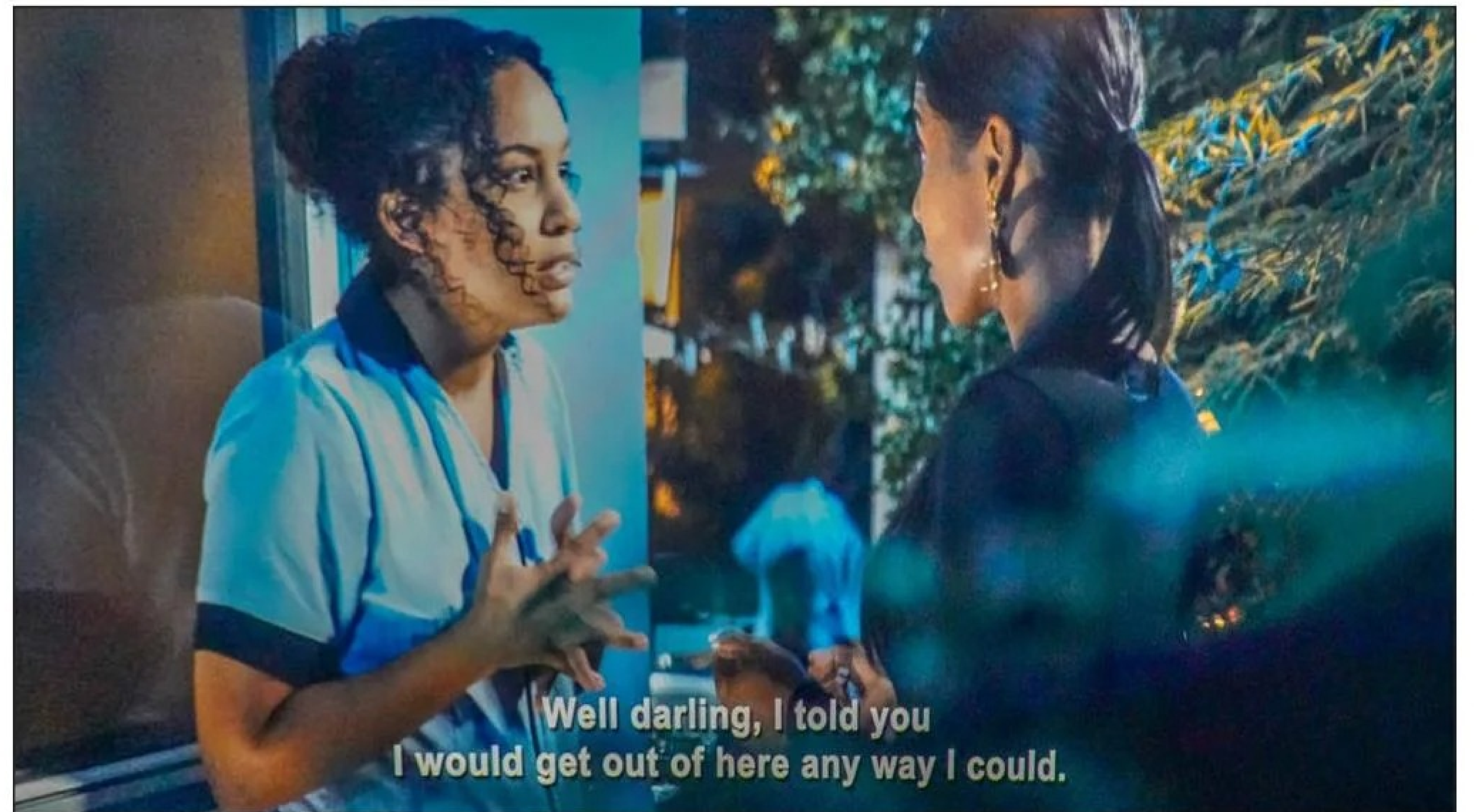












"Tur hende den bida ta busca pa miho, pero ora bo ta engaña un hende, trece nan di otro pais pa bo por explota, abusa, y encarcela, ta contra ley y Gobierno di Aruba ta comprometi pa bringa e crimen aki", Prome Minister a remarca.

Prome Minister a remarca cada ciudadano di nos pais por yuda combati e problematica aki. Den esaki, e campaña 'Habri bo Wowo' ta yuda. E campaña aki ta alerta ciudadanonan pa wak e señalnan y pa yuda combati traficacion di hende, por raporta cualkier cos cu por ta sospechoso. "Loke nos kier ta pa e dushi Aruba aki, keda dushi pa nos, pa nos yiunan y pa nan yiunan. Den e dushi Aruba aki, no tin luga pa e crimen di traficacion di hende.

P'esey Gobierno di Aruba ta comprometi pa combati e crimen aki. Nos ta conta cu cada ciudadano di pais Aruba pa yuda nos den combati e crimen aki", Prome Minister a enfatisa.

LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO

OCTOBER
2023



Ursell Arends
Minister





Foro Nacional pa Adulto Mayo

A FIRMA CONVENIO NACIONAL

ancrando nos compromiso na bienestar di nos Adultonan Mayor

Durante ultimo dos dianan, partnernan cu tin interes directo of indirecto den e area di adulto mayor den conhunto cu Gobierno di Aruba representa door di Minister pa Asuntonan di Adulto Mayor, Minister Ursell Arends, a dicidi pa traha hunto pa desaroya, formalisa y ehecuta den dialogo un plan di maneho duradero cu tin como enfoke principal e bienestar general di adulto mayor na Aruba.

E convenio nacional ta e inicio pa yega na un structura den cual por hiba un dialogonan continuo na un forma organisa y transparente, na unda por comparti y coordina informacion esencial riba tema di adulto mayor.

E TOPICONAN PRINCIPAL CU A FORMA PARTI DI E CONVENIO NACIONAL TA:

1. Condicion di bida y vivienda adecuado.
2. Investigacion.
3. Financiamento.
4. Normanan di calidad.
5. Accesibilidad na cuido.
6. Bienestar general.
7. Solidaridad.
8. Sostenibilidad y continuidad.

Continuacion A FIRMA CONVENIO NACIONAL....









Minister Arends a informa durante Foro Nacional pa Adulto Mayor cu lo monitorea y evalua e progreso y e efectividad di e acuerdo periodicamente cu asistencia di un comision ehecutivo cu lo raporta na Minister di Asuntonan di Adulto Mayor por escrito, cada kwartaal.

Foro Nacional pa Adulto Mayor a termina unda e convenio nacional a wordo firma door di, SEPPA, FTA, SIMAR, OPPA, Wit Gele Kruis, KvK, ATIA, FCCA, HOH, ASHA, HAVA, Stichting Cas Marie, SABA, Stichting Alzheimer's Aruba, AHATA, APFA, ATSA, STA y Club Kibrahacha.

Palabra di gradicimento na tur organisacionnan y e team cu a forma parti di evento importante aki. Tur dos dia di Foro Nacional pa Adulto Mayor a wordo transmiti live y por wordo mira bek riba pagina di Facebook di Minister Ursell Arends y Directie Ouderenzaken.

“Nos ta tende y experiencia cu den hopi famia e rol principal di nos grandinan ta pa fungi como e lijm den e famia, e punto central, y awe e Adulto Mayor ta fungi como e lijm den nos comunidad.” - Minister Ursell Arends



Minister Ursell Arends: Aruba a firma

ACUERDO DI AVIACION CU FRANCIA



Recientemente Aruba a firma un acuerdo di transporte aereo cu Republica Frances. E acuerdo aki a keda conclui y firma na St. Martin, despues di varios luna di deliberacionnan y negociacion. E acuerdo lo facilita transporte aereo entre Francia y Aruba y ta inclui e teritorionan Frances den Caribe.

Ing. E.F. Kelly, lider di delegacion di Aruba, ta amplia: “E acuerdo aki ta di suma importancia pa Aruba. Manera ta conoci, Aruba su economia tin un grado di dependencia halto for di turismo.

E acuerdo aki lo habri caminda pa den futuro por realisa vuelonan transatlantico entre Francia y Aruba. Ademas di esey, e acuerdo aki lo ta un instrumento importante pa mehora conectividad den nos region, mirando cu lo habri porta pa vuelonan entre Aruba y teritorionan Frances den nos region manera Martinique, Guadaloupe y Guyana Frances.

Esaki lo yuda mitiga desafionan existente di conectividad den e region di Caribe. Nos ta expresa nos aprecio pa e delegacion Frances pa nan bon boluntad y tremendo cooperacion pa por yega na e acuerdo importante aki. Ademas di e acuerdo, nos a haci palabracionnan pa coopera en conhunto riba otro terenonan den aviacion, y di e manera ey fortifica nos mes mutuamente. Nos ta sigur cu e acuerdo aki lo ta instrumental pa trece e pueblonan di Aruba y di Francia ainda mas cerca di otro”.

Sr. E. Vivet, lider di delegacion Frances: “Nos a reuni cu un team di Aruba hopi profesional. E intercambionan a resulta hopi fructifero. Tin un vision comparti entre e delegacionnan cu e region di caribe ta den necesidad di mas conexion y conectividad. Pa incentiva actividad economico, turismo y interaccion social entre nos pueblonan, nos teritorionan ta depende riba vuelonan largo transatlantico, pero tambe riba conectividad regional. P'esey nos a enfoca riba tur dos di e aspectonan aki.

E acuerdo cu nos a logra, lo ofrece varios opcion pa aerolineanan di ambos pais, tanto pa vuelonan directo como vuelonan indirecto den un forma balansa y reciprocal. Nos ta convenci cu esaki lo trece oportunidadnan nobo den e conexion entre Aruba y Francia. E acuerdo aki ta realmente un paso padilanti, como tambe un testimonio di amistad entre nos dos paisnan”.

Minister di Transporte, Sr. Ursell Arends, ta sumamente contento cu e logro aki. Esaki ta implementacion di e vision di Ministerio di Transporte pa crea e infrastructura di acuerdonan di transporte aereo apropia y relevante pa facilita e airlift necesario pa nos turismo y tambe pa incrementa e conectividad den nos region.

LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO

OCTOBER
2023



Xiomara Maduro
Minister



Minister Xiomara Maduro ta invita pa sintonisa otro programa informativo interesante

'DIALOGO TOCANTE EFECTONAN DI SCLAVITUD Y COLONIALISMO NA ARUBA'

Den cuadro di e Serie di Programa Informativo di Historia di Sclavitud na Aruba

Despues di a presenta varios programa informativo pa conscientisa nos comunidad tocante e Historia di Sclavitud na Aruba, Ministerio di Cultura ta presenta e biaha aki un dialogo tocante e efectonan di sclavitud y colonialismo na Aruba. E programa aki ta consisti di dos parti y tin un duracion di un ora.

Den e prome parti sra. Indra Zaandam ta hiba un combersacion habri cu tres profesional sra. Aleida Hector, sr. Chando Pietersz y sr. Edric Croes, tocante e efectonan duradero di sclavitud y colonialismo na Aruba y lo haci esaki for di tres diferente perspectiva. Lo trata e efecto di sclavitud y historia colonial riba nos sistema democratico, nos sistema di enseñansa y tambe e efecto riba e imagen propio y beyesa.

Minister Xiomara Maduro ta extende un invitacion na henter comunidad pa sintonisa e programa 'Dialogo tocante efectonan di sclavitud y colonialismo na Aruba'.

E programa lo pasa diahuebs dia 19 di october pa 9'or di anochi na Telearuba y diabierna dia 20 di october pa 9.10 di anochi na Diario tv.

LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO

OCTOBER
2023

Dangui Oduber
MINISTER





Rindiendo homenahe na THEO RUIZ

48 AÑA NOTABEL DI DEDICACION DEN INDUSTRIA DI TURISMO

Diaranson mainta Minister di Turismo y Salud Publico Sr. Dangui Oduber a honra sr. Theo Ruiz pa su dedicacion & compromiso durante 48 aña di servicio.



Su trayectorio di trabou a cuminsa na 1975 y desde e tempo ey a laga un marca asombroso den e sector di hospitalidad. Ela traha na diferente hotelnan conoci na Aruba manera Holiday Inn, Aruba Caribean Hotel, Concorde Hotel, Tulip Hotel, Radisson Hotel y finalmente su ultimo aña na Hilton Hotel Aruba.

Minister Dangui Oduber, ta reconoce e servicio remarcabel di Theo Ruiz y e impacto positivo cu e tabata tin ariba industria di turismo y tur e amistadnan cu e la crea cu nos turistanan durante su añanan di servicio.

Sr. Theo Ruiz mes a expresa su sincero amor y pasion pa su trabow cu a pone destaca. No ta trata solamente di brinda un servicio excepcional, si no tambe di crea conexion significativo cu nos bishitanten.

Den reconocemento di e carera remarcable aki, sr. Theo Ruiz su conseho cu e ta ofrece ta, “Bo lo wordo recompensa si bo ta stima bo trabou y duna bo miho servicio”. Su herencia ta un testimonio cu di un boca pa otro, turistnana lo comparti historia di nan experiencia expecional na Aruba. Minister Dangui Oduber den nomber di Gobierno ta gradici sr. Theo Ruiz pa su dedicacion, pasion y lealtad di e servicio cu a brinda na nos localnan y turistanan.

LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO

OCTOBER
2023

Geoffrey Wever
MINISTER



Minister Geoffrey Wever a duna presentacion di

SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS

na scol Graf von Zinzendorf na San Nicolas

Siman pasa Minister Geoffrey Wever a cuminsa cu su proyecto di presentacion di e metanan di desaroyo sostenibel, e 'Sustainable Development Goals (SDGs)', na alumnonan di 6e klas di scolnan basico.

E presentacion ta pa yuda cu conscientisacion di kico e metanan ta ensera y con cada un di nos por yuda na logra e metanan. E siman aki Minister Geoffrey Wever a bishita scol Graf von Zinzendorf na San Nicolas.

Kico ta desaroyo sostenibel? Desaroyo sostenibel a ser defini como desaroyo cu ta cubri e necesidadnan di e presente sin compromete e abilidad di futuro generacionnan pa por cubri nan propio necesidadnan. Esey ta nifica cu cada generacion mester tene cuenta cu nan bienestar y cu e bienestar di e siguiente generacionnan tambe.

Pa logra esaki mester tin harmonia entre e aspecto humano, balansa den desaroyo economico y prosperidad, y tambe proteccion pa nos medio ambiente.

E SDGs ta consisti di 17 meta pa paisnan na mundo traha na dje pa un miho mundo. E SDGs ta wordo parti den 5 pilar: People, Prosperity, Planet, Peace y Partnership.

Minister Geoffrey Wever kier manda un palabra di "danki na Graf von Zinzendorf pa a ricibi nos."





LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO

OCTOBER
2023



Rocco Tjon
MINISTER



HUEZ A DICTA Y E DOS PERIODISTANAN DI E PROGRAMA ENFOKE **MESTER RECTIFICA** NAN PONENCIANAN CONTRA MINISTER ROCCO TJON

Awe hues a dicta sentencia den e caso cu mi a lanta contra Patrick Paskel y Nelson “Speed” Andrade pa loke ta rectificacion di nan ponencianan contra mi persona cu mi lo tawata un sospechoso na mas cu un ocasion y cu mi a wordo deteni door di Landsrecherche den un caso specifico tempo cu mi tawata eherce mi funcion den Cuerpo Policial.

Nos a presenta tur prueba na hues, incluso un declaracion di Ministerio Publico, pa mustra cu esaki tawata un mentira flagrante di parti di e periodistanan Andrade y Paskel. Y awe hues a duna nos razon. Hues a dicta cu bo no por sin mas gaña riba un persona, y e periodistanan mester rectifica.

Mi a entama e caso aki no pa mi mes, pasobra mi mes por publica tur cos den prensa y demostra cu nan a gaña.

Pero mi ta pensa cu e no ta na bienestar di nos comunidad pa personanan simplementa gaña riba un otro persona, y apesar cu bo ta mustra cu esaki no ta berdad, nan ta sigui cu esaki.

Mi ta kere esaki ta un desaroyo preocupante y cu ta crea hopi segregacion den nos comunidad y pa e motibo ey mi a entama e caso”.

Nos a demostra cu e periodistanan a gaña y hues tambe ta di opinion cu e periodistanan a pasa e limite di locual ta legalmente permisibel y cu nan actonan ta causa daño na mi honor, bon nomber y integridad, no solamente den capacidad priva pero tambe como minister.

Ambos Paskel y Andrade mester rectifica y si nan no haci esaki, nan mester paga 5000 florin pa cada dia cu nan keda sin rectifica. Ademas nan a wordo condena den e gastonan di e procedura.



18 OCTOBER 2023

DIA NACIONAL CONTRA TRAFICACION DI HENDE



GOBIERNO DI ARUBA

Traficacion y Contrabanda di Hende,
(Mensenhandel Mensensmokkel),
miho conoci como sclavitud moderno, ta un delito contra
e derechonan humano y ta responsabilidad di nos tur pa combati'e !



Minister Rocco Tjon:

OTRO BANDA DI E CAM:

CONSCIENTISANDO PUEBLO TOCANTE TRAFICACION Y CONTRABANDA DI HENDE

Diaranson mainta, den salanan di Gloria Imax, a presenta e premiere di e pelicula “Otro banda di e cam”. Un pelicula produci pa e compania local Freeway Agency bou encargo di Coordinatiecentrum Mensenhandel Mensensmokkel Aruba (CMMA). Un pelicula cortico cu ta enfoca riba e fenomeno di traficacion y contrabanda di hende, algo cu hopi biaha nos no ta pensa cu ta pasa na Aruba, sinembargo ta un problema global, y sa pasa den e manera mas fini cu ta haci cu nos no ta consciente di dje, y awe nos ta pone atencion un biaha mas na esaki.

Durante e premiere di e pelicula aki, Minister President sra. Evelyn Wever-Croes conhuntamente cu Minister di Husticia y Asuntonan Social sr. Rocco Tjon a dirigi algun palabra tocante e fenomeno aki. Segun minister Tjon, na Aruba tambe nos ta duna e fenomeno aki cada aña mas atencion, y asina por a tuma nota di e progreso cu a wordo logra den e delaster añanan, cual a wordo constata tambe door di entre otro US department of State.

Na 2007 Gobierno di Aruba a dicidi cu e problema di traficacion y contrabanda di hende mester bira un di e topiconan pa pone mas atencion na dje. Den e añanan siguiente, hopi pasonan a wordo tuma cu hopi bon resultado, cual ta un resultado di e trabou continuo y e rol importante di e Coordinatiecentrum Mensenhandel Mensensmokkel Aruba (CMMA) den e area aki. CMMA ta encarga cu tres tarea specifico pa loke ta traficacion y contrabanda di hende: Informa,

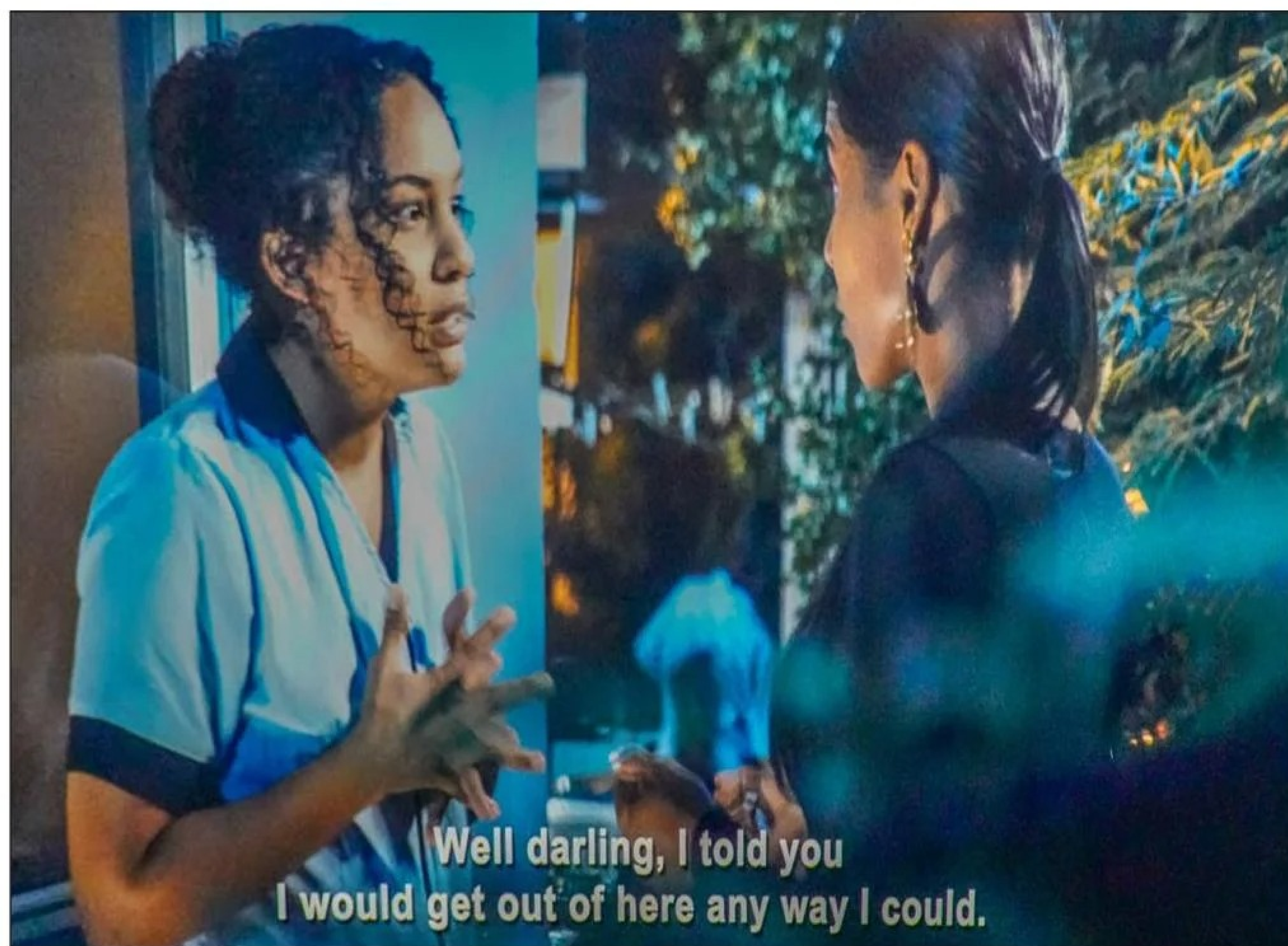
Educa y Asisti. Asina, nos ta testigo di un otro resultado den e tarea di Educacion bou e capa di e pelicula ‘Otro banda di e cam’, cu ta parti di e campaña pa concientisa pueblo ‘Habri bo wowo’. Den e pelicula aki ta pone atencion riba un forma moderno di exploitacion y e mundo di sexcams.

Continuacion OTRO BANDA DI E CAM....









Aunke no tin informacion ainda cu e esaki ta tuma luga na Aruba, indicacion ta cu esey por yega akinan tambe. Mundo ta cambiando lihe y exploitacion via plataformanan digital ta aumentando. Pa e motibo aki, e campaña mas recien di CMMA bou e titulo ‘No cay den trampa’ ta hopi na su luga. E ta pidi atencion di hobennan, mayornan, docentenan y pueblo en general pa e riesgo di online trafficking.

Banda di e tarea di Educacion, CMMA tambe a traha duro pa realisa e tarea di asistencia. Hunto cu International Organization on Migration (IOM) un Standard Operating Procedure (SOP) a wordo scirbi pa crea un sistema di asistencia profesional y consistente na victimanan di traficacion di hende. IOM tambe a coopera pa financia un consehero pa traha un plan di implementacion di e SOP.

E calidad di un pais por wordo midi na e nivel di atencion cu ta wordo duna na asistencia pa victimanan di crimen. Pa e motibo aki, actividadnan den e ramo di asistencia mester por wordo guia doir di esun cu a experiencia traficacion di hende.

Nan informacion ta esencial pa determina riesgonan, pa identifica y proteha victimanan, pa sigura acceso na husticia y pa yuda nan durante e proceso pa investiga, persigui y condena e traficadornan.

Un danki y pabien na CMMA, Freeway y tur otro instancia y profesional cu a contribui pa cu e premiere di e pelicula “Otro banda di e cam”, cual ta un campaña fuerte y solido pa loke ta conscientisacion di traficacion y contrabanda di hende.





ARMA BO MES CU BALOR Y NO LAG'E GARA BO DI SORPRESA

No spera pa cancer sorprende bo. Tuma control di bo salud y haci un mammogram.

Deteccion tempran por salba bida y lo bo haya e forsa y resistensia pa enfrenta cualkier desafio cu curashi.

Bo accion proactivo awe por suavisa e caminda pa un futuro mas saludabel.

Duna prioridad na bo bienestar, y laga un mammogram ta bo escudo contra loke bo no ta spera. Brasa e poder di prevencion, y sigui briya cu speransa y curashi.